

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
4 October 2012  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Тимора-Лешти при  
Организации Объединенных Наций от 2 октября 2012 года  
на имя Генерального секретаря**

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить письмо премьер-министра Демократической Республики Тимор-Лешти Кая Ралы Шананы Гужмау от 20 сентября 2012 года на Ваше имя. Оригинал письма был направлен через Канцелярию исполняющего обязанности Специального представителя Генерального секретаря по Тимору-Лешти главы Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти для дальнейшего препровождения.

Буду признательна за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) София Боржиш  
Посол и Постоянный представитель



## **Приложение к письму Постоянного представителя Тимора-Лешти при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2012 года на имя Генерального секретаря**

В своей резолюции 2037 (2012) от 23 февраля 2012 года Совет Безопасности просил Вас представить ему доклад в течение 60 дней после формирования нового правительства.

Этот доклад должен включать обзор политической ситуации и положения в плане безопасности и рекомендации в отношении завершения работы Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) и передачи ее соответствующих функций тиморцам.

Правительство Тимора-Лешти, в консультации с ИМООНТ и другими соответствующими заинтересованными сторонами, несет ответственность за принятие решений относительно характера присутствия, деятельности и роли Организации Объединенных Наций после вывода Миссии.

Мы хотели бы прежде всего выразить свою признательность и сердечную благодарность Организации Объединенных Наций за ее приверженность делу, солидарность с Тимором-Лешти и поддержку, которую она оказывает ему с момента проведения всенародного опроса в 1999 году по сегодняшний день.

Только благодаря вкладу ряда миссий Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти нам удалось заложить основы нашего национального развития, начало которому положило создание органов администрации в нашей новой стране, недавно обретшей независимость.

Условия, существовавшие в нашей молодой, пережившей конфликт стране, стоящей лицом к лицу с проблемами, столь хорошо понятными Вам, оправдывали учреждение ряда различных миссий Организации Объединенных Наций, как в целях оказания помощи в процессе государственного строительства, так и для обеспечения национального мира и стабильности.

В этой связи следует также особо подчеркнуть ту роль, которую ИМООНТ сыграла в восстановлении внутренней безопасности в стране и в оказании поддержки тиморскому государству в деле укрепления демократии, совершенствования политического диалога и разработки мер по поощрению терпимости.

Именно поэтому первоначальный мандат ИМООНТ был продлен Советом Безопасности Организации Объединенных Наций до декабря 2012 года с учетом намеченных на этот год президентских и парламентских выборов.

В целях подготовки к выводу ИМООНТ в феврале 2011 года был создан комитет высокого уровня в составе представителей государства Тимор-Лешти и ИМООНТ, перед которым была поставлена задача подготовки совместного плана на переходный период для осуществления заключительных мероприятий ИМООНТ и контроля за завершением ее деятельности, включая процесс передачи функций.

Мы с глубоким удовлетворением констатируем, что предположения, положенные в основу разработки совместного плана на переходный период, который был утвержден обеими сторонами 19 сентября 2011 года, вполне оправдались. А именно:

- стабильность была сохранена;
- всеобщие выборы были проведены в соответствии с международными стандартами;
- по итогам выборов было сформировано правительство;
- у политической оппозиции есть пространство для ведения деятельности в соответствии с демократическими принципами.

Кроме того, существенный прогресс был достигнут в приоритетных областях работы ИМООНТ в переходный период, что подводит нас к заключению, что политическая и социальная обстановка в Тиморе-Лешти в целом является стабильной и что мы в настоящее время в состоянии принять на себя руководство процессом национального развития, включая консолидацию строительства нашего демократического государства в соответствии с принципом верховенства права и осуществление нашего Стратегического плана развития на 2011–2030 годы.

ИМООНТ вела свою деятельность в следующих областях.

### **Охрана правопорядка и безопасность**

Задачи в пяти ключевых областях поддержки Национальной полиции Тимора-Лешти, а именно: формирование институционального потенциала; создание нормативно-правовой базы; управление; дисциплина и подотчетность; и оперативная поддержка — были успешно выполнены, благодаря чему национальная полиция стала сегодня более профессиональным и более дееспособным учреждением. Достигнутый прогресс позволил обеспечить передачу национальной полиции всех функций, выполнявшихся полицией Организации Объединенных Наций, во всех округах 27 марта 2011 года. К настоящему моменту не поступало никаких сообщений о дестабилизации ситуации в плане безопасности в какой-либо части страны.

Успешно были решены и задачи, поставленные в трех областях поддержки в секторе безопасности, а именно: политика, планы и правовая база; правила и положения и надзор и подготовка кадров. Реформы служб обороны и безопасности, проводимые при существенной поддержке со стороны ИМООНТ, осуществляются успешно, в этом процессе имеются действенные и поддающиеся количественной оценке результаты, чему способствовало, в частности, осуществление стратегических планов в каждом из секторов и создание новых органов и ведомств, что содействует укреплению институциональной базы.

### **Верховенство права, правосудие и права человека**

ИМООНТ внесла также важный вклад в деятельность в этой области, работав программы технической помощи, которые в значительной мере содействовали налаживанию деятельности прокуратуры, судов и других соответствующих учреждений, обеспечив специализированную подготовку кадров. Благодаря этому существенно повысилась эффективность деятельности наших институтов системы правосудия.

Оказанная ИМООНТ тиморцам поддержка в таких специализированных областях, как борьба с насилием в семье, правосудие по делам несовершенно-

летних и гендерная проблематика, позволила повысить информированность всего населения страны. Законодательные нормы и правовые концепции внедрялись в сознание общества на основе проводившихся при поддержке ИМООНТ информационных кампаний, позволивших добиться успешных результатов во всех отношениях.

Больше всего выиграли от этой неоценимой поддержки Омбудсмен по правам человека и правосудию и Национальный комитет по делам детей и гражданское общество.

Помимо этого, ИМООНТ уделяла немало времени содействию проведению дискуссионных форумов по вопросам правосудия с участием гражданского общества; здесь же следует упомянуть работу, проделанную группой, учрежденной с целью превратить задачу обеспечения правосудия в один из национальных приоритетов. Эти усилия, наряду с осуществляемым на текущей основе наблюдением за положением в области прав человека в нашей стране и представлением соответствующей отчетности, особенно в том, что касается положения уязвимых групп, оказали позитивное воздействие на ситуацию в секторе правосудия в Тиморе-Лешти.

### **Демократическое управление**

ИМООНТ сыграла исключительно важную роль в этой жизненно важной области государственного строительства.

Нам хотелось бы подчеркнуть значительную помощь, оказанную в проведении двух недавних выборов, а также при проведении состоявшихся два года назад выборов в местные органы управления. Эта помощь включала предоставление технических консультаций, проведение просветительской работы с избирателями, оказание материально-технической поддержки и проведение кампаний по вовлечению женщин в политический процесс. ИМООНТ вела работу по созданию и укреплению потенциала соответствующих учреждений, что позволило им приобрести бесценный опыт и дает возможность самостоятельно работать в будущем.

В целях наращивания потенциала тиморского государства в плане обеспечения подотчетности, транспарентности и борьбы с коррупцией ИМООНТ оказала огромную техническую помощь Комиссии по борьбе с коррупцией, которая благодаря этому может эффективнее выполнять мандат, вверенный ей государственными властями Тимора-Лешти. ИМООНТ оказала также поддержку в создании Счетной палаты, а также профессиональных ассоциаций бухгалтеров и инженерно-технических работников, которые будут играть центральную роль в государственном строительстве. Существенно выиграло в результате усилий ИМООНТ по укреплению потенциала и гражданское общество, которое, что весьма немаловажно, способно теперь осуществлять контроль за тем, как расходуются средства государственного бюджета. Гражданское общество в настоящее время выполняет свой долг компетентно и профессионально.

ИМООНТ оказала содействие в создании Консультативного совета по вопросам гражданского общества, в чем находит наглядное отражение широта сферы деятельности Миссии. ИМООНТ оказала также содействие в создании эффективно функционирующего координационного механизма с участием правительства и гражданского общества по вопросам гражданского образования.

Кроме того, ИМООНТ проводила на национальном и окружном уровнях форумы по демократическому управлению. Миссия оказывала также неоценимую поддержку организациям гражданского общества и политическим лидерам и персоналу на местах, что позволило им взять на себя более широкие функции, включая повышение эффективности работы по сбору данных и подготовку докладов о деятельности государственных ведомств.

### **Социальное и экономическое развитие**

ИМООНТ, будучи наделена обширным мандатом, поддерживала также деятельность по обеспечению устойчивого развития на основе проведения обзоров и предоставления высококачественных консультативных услуг, что позволило нам самим эффективнее решать задачи в этой области.

ИМООНТ оказывала содействие Секретариату по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и поддерживала программу национальных приоритетов правительства, что позволило ему приступить к реализации Плана стратегического развития на 2011–2030 годы.

Вы имели возможность лично убедиться в достигнутом прогрессе во время своего визита в Тимор-Лешти в августе. Мы убеждены, что прогресс, достигнутый в таких областях, как образование, здравоохранение, экономическое развитие, культура, укрепление институционального потенциала, совершенствование финансового управления и работа государственной администрации, а также принятие мер по повышению подотчетности и усилению борьбы с коррупцией, во многом свидетельствует об укреплении нашей нации.

ИМООНТ оказывала также техническое содействие в сферах планирования, гендерной проблематики и обеспечения равенства возможностей, развития частного сектора, макроэкономической политики и других областях, помощь в которых способствовала повышению эффективности наших процессов планирования, что нашло отражение в Программе управления, разработанной в соответствии со Стратегическим планом развития на 2011–2030 годы.

Кроме того, проведение реформ в секторе обороны и безопасности наглядно свидетельствует о том, что за последние десять лет мы научились выносить уроки из ошибок прошлого. Сейчас мы как народ устремляем свою волю, свою решимость и свой энтузиазм на строительство мирной, толерантной и развитой нации.

Принимая во внимание вышеизложенные соображения, а также итоги широких консультаций, проведенных президентом Республики с оппозицией, национальным парламентом, церковью и гражданским обществом, я вновь подтверждаю позицию Тимора-Лешти, с которой Вы были ознакомлены в ходе Вашего недавнего визита.

Мы считаем, что Тимор-Лешти не нуждается более в поддержке со стороны Организации Объединенных Наций в форме присутствия миссии Организации Объединенных Наций, будь то миротворческой или политической, в период после 2012 года. Соответственно, мы считаем, что нет больше необходимости и продолжать рассмотрение положения дел в Тиморе-Лешти в Совете Безопасности.

Вместе с тем Организация Объединенных Наций будет и впредь оставаться важным партнером на новом этапе развития нашей нации. С учетом достигнутого нами прогресса и в соответствии с принципами «Нового договора» расширенной «малой семерки», получившими Вашу полную поддержку, Тимор-Лешти хотел бы установить с Организацией Объединенных Наций новаторские рабочие отношения сотрудничества. Такой подход мог бы найти свое выражение в назначении сроком на два года Специального посланника Генерального секретаря, в центре внимания которого находились бы вопросы укрепления институционального потенциала и развития, — на этой основе можно было бы обеспечить непосредственное оказание Тимору-Лешти Ваших добрых услуг.

Новым правительством сформирована также рабочая группа, перед которой поставлена задача приступить к обсуждению с Организацией Объединенных Наций вопросов, включенных в Совместный план на переходный период после 2012 года. Типовая таблица по вопросам национального планирования, являющаяся для правительства важнейшим инструментом, будет использоваться для оценки этой деятельности и будет служить основным инструментом разработки программ на период после 2012 года в качестве неотъемлемого компонента бюджетного процесса страны. Это позволит выработать более скоординированную, согласованную и эффективную программу мероприятий по обеспечению развития в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на основе реализации пятилетней правительственной программы и Стратегического плана развития Тимора-Лешти на период 2011–2030 годов.

В заключение позвольте мне вновь выразить нашу признательность за усилия Организации Объединенных Наций по содействию устойчивому миру и развитию в нашей стране.

(Подпись) Кай Рала **Шанана Гужмау**  
Премьер-министр Демократической  
Республики Тимор-Лешти